

Description	REF
Uni-Frame Folding Shower Chair	081305358
Uni-Frame Folding Toilet Rail	081124551
Uni-Frame Folding Toilet Frame	081124619
Uni-Frame Folding Commode	081305606
Screw-Down Feet	081124627

Intended uses

- To help increase independence when using the shower or toilet, particularly by compensating for impaired movement.

Assembly and Use

Basic Frame

Adjusting the height (Figure 1):

With the frame lying on the floor, remove the pin-clips (A), which release the leg sleeves (B) and the legs (C). Adjust to the desired height, align the holes, and replace the pin-clips. Be sure all of the legs are adjusted to the same height.

Attaching the components (Figure 4, showing the Shower Chair):

The frame can be used with a variety of rails and seats. Attach the components as follows:

- Clip the back of the rail or seat (D) onto the back bar of the frame (G) and push firmly into place.
- Position the front pegs on the rail or seat into the holes (F).
- Position the back pad (E) in the centre of the back of the upper frame and push it firmly into place.

Folding the frame (Figures 2 and 3):

To fold the frame, pull the front pegs out of the holes and swivel the rail or seat down. Then fold one set of legs across the front of the frame and the other set across the back.

Using the optional screw-down feet:

If the frame is to be used in only one place, it can be attached permanently to the floor using the screw-down feet (081124627). To use the screw-down feet, remove the leg sleeves with the slip-resistant feet and attach the screw-down feet in their place. Attachment to the floor should be done by a qualified tradesman.

Uni-Frame Folding Shower Chair (081305358) - see Figures 4 and 5

- Attach the shower chair (D) to the frame as described in Attaching the components.

Uni-Frame Folding Toilet Rail (081124551) - see Figures 6 and 7

- Attach the surround rail (H) to the frame as described in Attaching the components.

Uni-Frame Folding Toilet Frame (081124619) - see Figures 8 and 9

- Attach the rail (J) to the frame as described in Attaching the components.
- Position the seat (K) in the centre of the frame and apply pressure to the seat to clip it securely into place.

Uni-Frame Folding Commode (081305606) - see Figures 10 and 11

- Attach the rail (L) to the frame as described in Attaching the components.
- Position the commode pot (P) so it rests on the bars of the commode rail.
- Remove the commode pot lid (N).
- Rest the commode seat (O) on the rail so the attachment pins fit inside the bars on the commode rail.
- The back panel (M) can be used as a backrest while the commode is being used and as a lid.

Care and Cleaning

All parts can be wiped using a brush or cloth and a solution of mild detergent or household disinfectant.

⚠ Cautions

- The Uni-Frame Folding Shower Chair (081305358) is not to be used to support more than 120 kg / 264 lb / 183/4 st; the Uni-Frame Folding Toilet Frame (081124619) is not to be used to support more than 127 kg / 279 lb / 20 st.
- Be sure the frame and accessories are securely in place before putting weight on them.

Uni-Frame Folding Shower Chair (081305358)

- Use of a slip-resistant bath mat is strongly recommended.
- Cover the seat with a towel to help reduce

Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.

Symbols Glossary located at <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy.

Please retain these instructions for future reference.



Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK
Tel: +44 1623 448 706
www.performancehealth.co.uk



Performance Health France
13 rue André Pingat CS 10045
51 724 Reims Cedex France

Distributed in the United States By:
Performance Health Supply, LLC
W68 N158 Evergreen Blvd
Cedarburg, WI 53012, USA
+ 1800-323-5547
www.performancehealth.com

Distributed in Australia By:
Ausmedic Australia, Trading as
Performance Health ANZ
Unit 3, 3 Basalt Road
Pemulwuy NSW, 2145, Australia
1300 473 422
www.performhealth.com.au

Distribué en France par:
Performance Health France
13 rue André Pingat CS 10045
51 724 Reims Cedex France
00(33) 03 10 00 79 30
www.performancehealth.fr



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn
The Netherlands
www.cepartner4u.com



FR Chaise de douche pliante Uni-Frame, barre pour toilettes pliable Uni-Frame, cadre pour toilettes pliable Uni-Frame, fauteuil hygiénique pliable Uni-Frame et embouts à vis

Conservez ces instructions à titre de référence ultérieure.

Indications

- Pour donner plus d'autonomie aux personnes handicapées en leur permettant d'utiliser la douche et les toilettes surtout si elles n'ont pas la liberté de leurs mouvements

Montage et utilisation

Cadre de base

• Réglage en hauteur (Figure 1) :

Placez le cadre sur le sol et enlevez les clips (A), ce qui libère les manchons des pieds (B) et les pieds (C). Réglez à la hauteur désirée, alignez les trous, et remettez les clips en place. Vérifiez que tous les pieds sont réglés à la même hauteur.

• Montage des éléments (Figure 4, montrant la chaise de douche) :

Le cadre peut s'utiliser avec différentes traverses et sièges. Montez les éléments de la manière suivante:

1. Fixez l'arrière de la traverse ou du siège (D) sur la traverse arrière du cadre (G) et poussez fermement pour le mettre en place.
2. Placez les chevilles avant de la traverse ou du siège dans les trous (F).
3. Positionnez le coussinet arrière (E) au milieu de l'arrière du cadre supérieur et poussez fermement pour le mettre en place.

• Pliage du cadre (Figures 2 et 3) :

Pour plier le cadre, retirez les chevilles avant des trous et faites pivoter la traverse ou le siège vers le bas.

Pliez ensuite un jeu de pieds sur l'avant et l'autre sur l'arrière du cadre.

• Utilisation des embouts à vis en option :

Si le cadre doit être utilisé à un seul endroit, il peut être fixé au sol en permanence à l'aide des embouts à vis (081124627). Pour utiliser ces embouts à vis, retirez les manchons des pieds à patins antidérapants et vissez les embouts à l'endroit voulu. Le vissage au sol doit être effectué par un artisan qualifié.

Chaise de douche pliante Uni-Frame (081305358) - voir figures 4 et 5

- Fixez la chaise de douche (D) au cadre suivant les explications données sous Montage des éléments.

Barre pour toilettes pliable Uni-Frame (081124551) - voir figures 6 et 7

- Fixez la barre circulaire (H) sur le cadre suivant les explications données sous Montage des éléments.

Cadre pour toilettes pliable Uni-Frame (081124619) - voir figures 8 et 9

- Fixez la barre (J) au cadre suivant les explications données sous Montage des éléments.
- Placez le siège (K) au milieu du cadre et appuyez dessus pour fixer solidement en place.

Fauteuil hygiénique pliable Uni-Frame (081305606) - voir figures 10 et 11

- Fixez la barre (L) au cadre suivant les explications données sous Montage des éléments.
- Placez le pot du fauteuil hygiénique (P) pour qu'il repose sur les supports de la traverse du fauteuil.

- Retirez le couvercle du pot du fauteuil (N).
- Faites reposer le siège du fauteuil (O) sur la traverse pour que les chevilles de fixation s'ajustent à l'intérieur des supports sur la traverse du fauteuil.
- Le panneau arrière (M) peut être utilisé comme dossier pendant l'utilisation du fauteuil et aussi comme couvercle.

Entretien et nettoyage

Toutes les pièces peuvent être nettoyées avec une brosse ou un chiffon et un détergent ou désinfectant ménager doux.

Mises en garde

- La chaise de douche pliante Uni-Frame (081305358) ne doit pas être utilisée par des personnes pesant plus de 120 kg ; le cadre pour toilettes pliable Uni-Frame (081124619) ne doit pas être utilisé par des personnes pesant plus de 127 kg.

- Vérifiez que le cadre et les accessoires sont solidement installés avant de lui faire supporter une charge.

Chaise de douche pliante Uni-Frame (081305358)

- Il est fortement conseillé d'utiliser un tapis de bain antidérapant.
- Recouvrez le siège d'une serviette de toilette pour éviter de glisser.

Les effets indésirables graves dus à l'utilisation de ce produit doivent être immédiatement signalés à Performance Health et à l'autorité locale compétente.

Glossaire des symboles à l'adresse <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Veuillez conserver ces instructions pour utilisation ultérieure.

DE Uni-Frame zusammenklappbarer Duschstuhl, Uni-Frame zusammenklappbares Toilettengeländer, Uni-Frame zusammenklappbares Toilettengestell, Uni-Frame zusammenklappbare Toilette und Schraubfüße

Bitte bewahren Sie diese Anleitungen zum späteren Nachlesen gut auf.

Beschreibung

- Stütze für Behinderte, um die Unabhängigkeit beim Duschen oder beim Gang zur Toilette länger zu wahren

Zusammenbau und Gebrauch

Grundgestell

• Höheneinstellung (Abb. 1):

Legen Sie das Gestell auf den Boden, entfernen Sie die Stifteklemmen (A), die die Beinhülsen (B) und die Beine (C) freigeben. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, richten Sie die Löcher aus, und setzen Sie die Stifteklemmen wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Beine gleich hoch eingestellt sind.

• Befestigung der Komponenten (Abb. 4 - Duschstuhl):

Das Gestell kann mit einer Vielzahl von Geländern und Sitzen verwendet werden. Befestigen Sie die Komponenten wie folgt:

1. Klemmen Sie die Rückseite des Geländers oder des Sitzes (D) auf die hintere Rahmenstange (G), und drücken Sie sie fest.
 2. Positionieren Sie die vorderen Stäbe auf dem Geländer, oder setzen Sie sie in die Löcher (F) ein.
 3. Richten Sie das Rückenpolster (E) in der Mitte des oberen rückwärtigen Gestells aus, und drücken Sie es fest in seine Position.
- Zusammenklappen des Gestells (Abb. 2 u. 3): Zum Zusammenfallen des Gestells ziehen Sie die vorderen Beine aus den Löchern und klappen das Geländer oder den Sitz nach unten. Legen Sie dann einen Satz Beine vorne vor dem Gestell über Kreuz. Verfahren Sie dann ebenso mit dem anderen Satz Beine auf der Rückseite des Gestells.

• Verwendung der optionalen Schraubfüße:

Wenn das Gestell nur an einer Stelle benutzt werden soll, kann es mit den Schraubfüßen (081124627) permanent am Boden befestigt werden. Zur Verwendung der Schraubfüße nehmen Sie die Beinhülsen mit den rutschfesten Füßen ab und ersetzen diese durch die Schraubfüße.

Die Befestigung am Boden ist von einem qualifizierten Handwerker vorzunehmen.

Uni-Frame zusammenklappbarer Duschstuhl (081305358) - siehe Abbildung 4 und 5

- Befestigen Sie den Duschstuhl (D) wie unter Befestigen der Komponenten beschrieben am Gestell.

Uni-Frame zusammenklappbares Toilettengeländer (081124551) - siehe Abbildung 6 und 7

- Befestigen Sie das Rundumgeländer (H) wie unter Befestigen der Komponenten beschrieben am Gestell.

Uni-Frame zusammenklappbares Toilettengestell (081124619) - siehe Abbildung 8 und 9

- Befestigen Sie das Geländer (J) wie unter Befestigen der Komponenten beschrieben am Gestell.
- Richten Sie den Sitz (K) in der Mitte des Gestells aus, und drücken Sie ihn in seine Position, bis er sicher einrastet.

Uni-Frame zusammenklappbare Toilettenstuhl (081305606) - siehe Abbildung 10 und 11

- Befestigen Sie das Geländer (L) wie unter Befestigen der Komponenten beschrieben am Gestell.
- Richten Sie die Toilettenschüssel (P) so aus, dass er auf den Stangen des Toilettengestells sitzt.
- Entfernen Sie den Deckel (N) der Schüssel.
- Lassen Sie den Toilettensitz (O) auf dem Geländer ruhen, damit die Befestigungsstifte in die Stangen am Geländer passen.

- Die Rückseite (M) kann während der Benutzung der Toilette als Rückenstütze und sonst als Deckel verwendet werden.

Pflege und Reinigung

Alle Teile können mit einer Bürste oder einem Tuch und einer Lösung aus mildem Spülmittel oder einem Haushaltsdesinfektionsmittel gereinigt werden.

Zusätzlich können folgende Haushaltsdesinfektionsmittel bei maximaler Stärke eingesetzt werden:

- 74%iger denaturierter Ethylalkohol mit 4%igem Benzalkoniumchlorid auf Basis 1:40 mit Wasser verdünnt.
- 5%iges Benzylammoniumchlorid, auf Basis 1:50 mit Wasser verdünnt.
- 4%iges Benzalkoniumchlorid auf Basis 1:25 mit Wasser verdünnt.
- 4,8%iges Chloroxylenol B.P. auf Basis 1:40 mit Wasser verdünnt.

Vorsichtsmaßnahmen

- Maximal zulässiges Gewicht für den Uni-Frame zusammenklappbaren Duschstuhl (081305358): 120 kg; für das Uni-Frame zusammenklappbare Toilettengeländer (081124619): 127 kg.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gestell und die Zubehörteile sicher angebracht sind, bevor Sie sie belasten.

Uni-Frame zusammenklappbarer Duschstuhl (081305358)

- Es empfiehlt sich, eine rutschfeste Badematte zu verwenden.
- Legen Sie ein Handtuch auf die Sitzfläche, um ein Abrutschen zu vermeiden.

Schwerwiegende Vorfälle, die bei der Verwendung dieses Produkts auftreten, sollten unverzüglich an Performance Health und die zuständige Behörde vor Ort gemeldet werden.

Ein Glossar der Symbole finden Sie unter: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Bewahren Sie diese Anweisungen bitte zur späteren Bezugnahme auf.

NL Uni-Frame opklapbare douchestoel, Uni-Frame opklapbare toiletrail, Uni-Frame opklapbaar toiletframe, Uni-Frame opklapbare toilettafel en aanschroefbare voeten

Bewaar deze instructies om later te kunnen raadplegen.

Aangewezen gebruik

- Om zelfstandig gebruik van de douche en het toilet te bevorderen, vooral ter compensatie van bewegingsstoornissen

Assemblage en gebruik

Basisframe

- Hoogte bijstellen (figuur 1): terwijl het frame op de grond ligt, verwijdert u de penklemmen (A), waardoor de poothulzen (B) en de poten (C) loskomen. Stel deze op de gewenste hoogte in, lijn de gaten uit en breng de penklemmen weer aan. Controleer of alle poten op dezelfde hoogte zijn afgesteld.
- Onderdelen bevestigen (figuur 4, douchestoel afgebeeld): het frame kan met verschillende rails en zittingen worden gebruikt. Bevestig de onderdelen als volgt:
 1. Klem de achterkant van de rail of zitting (D) vast op de achterstang van het frame (G) en duw hem stevig op zijn plaats.
 2. Plaats de voorste pennen op de rail of steek ze in de gaten (F).
 3. Plaats het achterkussen (E) in het midden van de achterkant van het bovenste frame en druk het stevig op zijn plaats.
- Het frame opklappen (figuur 2 en 3): om het frame op te klappen, trekt u de voorste pennen uit de gaten en draait u de rail of zitting omlaag. Klap dan het ene stel poten over de voorkant van het frame en het andere

stel over de achterkant.

- De optionele aanschroefbare voeten gebruiken: als het frame op slechts één plaats wordt gebruikt, kan het permanent aan de vloer worden bevestigd met de aanschroefbare voeten (081124627). Om de aanschroefbare voeten te gebruiken, verwijdert u de poothulzen met de antislip-voeten en bevestigt u in plaats daarvan de aanschroefbare voeten. De bevestiging aan de vloer moet door een bevoegd vakman worden uitgevoerd.

Uni-Frame opklapbare douchestoel (081305358) - zie figuur 4 en 5

- Bevestig de douchestoel (D) aan het frame zoals beschreven in De onderdelen bevestigen.

Uni-Frame opklapbare toiletrail (081124551) - zie figuur 6 en 7

- Bevestig de omringende rail (H) aan het frame zoals beschreven in De onderdelen bevestigen.

Uni-Frame opklapbaar toiletframe (081124619) - zie figuur 8 en 9

- Bevestig de rail (J) aan het frame zoals beschreven in De onderdelen bevestigen.
- Plaats de zitting (K) in het midden van het frame en oefen druk uit op de stoel om hem stevig op zijn plaats te duwen.

Uni-Frame opklapbare toiletpot (081305606) - zie figuur 10 en 11

- Bevestig de rail (L) aan het frame zoals beschreven in De onderdelen bevestigen.

- Plaats de toiletpot (P) zodat hij op de stangen van de toiletpotrail rust.
- Verwijder het deksel (N) van de toiletpot.
- Laat de toiletpotzit (O) zodanig op de rail rusten dat de bevestigingspennen in de stangen binnen de rail van de toiletpot passen.
- Het achterpaneel (M) kan als rugleuning dienen terwijl de toiletpot in gebruik is, en anders als deksel.

Onderhoud en reinigen

Alle onderdelen kunnen met een borstel of doek en een mild reinigingsmiddel of een huishoudelijk desinfecterend middel worden schoongeveegd.

Voorzorgen

- De Uni-Frame opklapbare douchestoel (081305358) is niet geschikt voor gebruik door personen die meer dan 120 kg wegen; het Uni-Frame opklapbaar toiletframe (081124619) is niet geschikt voor gebruik door personen die meer dan 127 kg wegen.
 - Controleer of het frame en toebehoren stevig staan voordat er gewicht op wordt geplaatst.
- #### Uni-Frame opklapbare douchestoel (081305358)
- Gebruik van een antislip-badmat wordt ten zeerste aanbevolen.
 - Leg een handdoek over de zitting om het oppervlak minder glad te maken.

Ernstige incidenten die bij gebruik van dit product optreden dienen onmiddellijk te worden gemeld bij Performance Health en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

De lijst met symbolen is te vinden op: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

ES Silla plegable Uni-Frame para ducha, Barra de apoyo plegable Uni-Frame para retrete, Marco plegable Uni-Frame para retrete, Silla-retrete plegable Uni-Frame y Pies atornillables

Conserve estas instrucciones para futura referencia

Indicaciones de uso

- Ayuda a aumentar la independencia al utilizar la ducha o el retrete, especialmente compensando la dificultad de movimiento.

Montaje y uso

Marco básico

- **Cómo ajustar la altura (figura 1):** con el marco en el suelo, quitar las clavijas de fijación (A), lo cual suelta las fundas de las patas (B) y las patas (C). Ajustar a la altura deseada, alinear los agujeros y volver a poner las clavijas de fijación. Asegurarse de que todas las patas estén ajustadas a la misma altura.
- **Cómo unir los componentes (figura 4, mostrando la silla de ducha):** el marco puede utilizarse con diversas barras de apoyo y asientos. Unir los componentes de la siguiente manera:
 1. Unir la parte posterior de la barra de apoyo o asiento (D) a la barra posterior del marco (G) y empujar firmemente para que quede en su sitio.
 2. Colocar los pasadores delanteros de la barra de apoyo o asiento en los agujeros (F).
 3. Colocar la almohadilla de la espalda (E) en el centro de la parte posterior del marco superior y empujar firmemente para que quede en su sitio.
- **Cómo plegar el marco (figuras 2 y 3):** para plegar el marco, sacar los pasadores delanteros de los agujeros y girar la barra de apoyo o asiento hacia abajo. A continuación plegar unas patas por la parte delantera del marco y las otras por la parte posterior.
- **Cómo utilizar los pies atornillables opcionales:** si el marco sólo se va a utilizar en un sitio, puede fijarse al suelo de forma permanente utilizando los

pies atornillables (081124627). Para utilizar estos pies, retirar las fundas de las patas con los pies antideslizantes y colocar los pies atornillables en su lugar. **La fijación al suelo la debe realizar personal cualificado.**

Silla plegable Uni-Frame para ducha (081305358) - consultar figuras 4 y 5

- Unir la silla para ducha (D) al marco como se describe en Cómo unir los componentes.

Barra de apoyo plegable Uni-Frame para retrete (081124551) - consultar figuras 6 y 7

- Unir la barra de apoyo circundante (H) al marco como se describe en Cómo unir los componentes.

Marco plegable Uni-Frame para retrete (081124619) - consultar figuras 8 y 9

- Unir la barra de apoyo (J) al marco como se describe en Cómo unir los componentes.
- Colocar el asiento (K) en el centro del marco y aplicar presión al asiento para encajarlo firmemente en su sitio.

Silla-retrete plegable Uni-Frame (081305606) - consultar figuras 10 y 11

- Unir la barra de apoyo (L) al marco como se describe en Cómo unir los componentes.
- Colocar el recipiente del retrete (P) de manera que descansa en las barras del retrete.
- Quitar la tapa del recipiente del retrete (N).
- Colocar el asiento del retrete (O) sobre la barra de apoyo de manera que las clavijas de fijación encajen dentro de las barras del retrete.
- El panel posterior (M) se puede utilizar para descansar la espalda mientras se está utilizando la silla-retrete y como tapa.

Cuidado y limpieza

Todas las piezas se pueden limpiar utilizando un cepillo o paño y una solución de detergente suave o desinfectante para el hogar.

Precauciones

- La silla plegable Uni-Frame para ducha (081305358) no se debe utilizar para soportar un peso superior a 120 kg; el marco plegable Uni-Frame para retrete (081124619) no se debe utilizar para soportar un peso superior a 127 kg.
 - Asegúrese de que el marco y los accesorios estén asegurados en su sitio antes de poner peso sobre ellos.
- #### Silla plegable Uni-Frame para ducha (081305358)
- Se recomienda encarecidamente el uso de una esterilla de baño antideslizante.
 - Cubrir el asiento con una toalla para evitar o reducir el deslizamiento.

Cualquier evento grave que se produzca al utilizar este producto se debe notificar inmediatamente a Performance Health y a las autoridades local competentes.

El glosario de símbolos puede verse en: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

IT Sedia per doccia pieghevole Uni-Frame, Supporto per WC pieghevole Uni-Frame, Telaio per WC pieghevole Uni-Frame, Comoda pieghevole Uni-Frame e piedini di fissaggio

Si prega di conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Finalità d'uso

- Per offrire a una persona con difficoltà di movimento maggiore autonomia nell'uso della doccia o del WC

Montaggio e uso

Telaio di base

- Regolare l'altezza, come illustrato nella figura 1. Appoggiare il telaio sul pavimento e rimuovere i fermagli a perno (A) che fissano i manicotti delle gambe (B) e le gambe stesse (C). Regolare le gambe all'altezza desiderata allineandole ai fori appropriati e quindi reinserire i perni. Accertarsi che le quattro le gambe siano alla stessa altezza.
- Montaggio dei componenti (la figura 4 illustra la sedia per doccia). Il telaio può essere usato con svariate strutture e sedili. Fissare i componenti come segue.
 - Fissare il retro della struttura o del sedile (D) al retro della barra del telaio (G) e spingere con fermezza finché il componente non è nella posizione corretta.
 - Inserire i perni anteriori della struttura o del sedile nei fori (F).
 - Posizionare l'imbottitura posteriore (E) al centro della parte posteriore del telaio superiore e spingerla con decisione fino a fissarla nella posizione corretta.
- Piegatura del telaio (figure 2 e 3).** Per piegare il telaio, estrarre i perni anteriori dai fori e abbassare la

struttura o il sedile. Piegare due gambe sul davanti del telaio e le altre due sul retro.

- Uso dei piedini di fissaggio opzionali.** Se il telaio deve essere usato in un luogo specifico, è possibile fissarlo in modo permanente al pavimento grazie ai piedini di fissaggio

(081124627). A tal fine, rimuovere i manicotti delle gambe con i piedini anticivolo e sostituirli con i piedini di fissaggio. **Il fissaggio al pavimento deve essere effettuato da un esperto.**

Sedia per doccia pieghevole Uni-Frame (081305358) - figure 4 e 5

- Fissare la sedia per doccia (D) al telaio come descritto nella sezione **Montaggio dei componenti.**

Supporto per WC pieghevole Uni-Frame (081124551) - figure 6 e 7

- Fissare la struttura di contenimento (H) al telaio come descritto nella sezione **Montaggio dei componenti**

Telaio per WC pieghevole Uni-Frame (081124619) - figure 8 e 9

- Fissare la struttura (J) al telaio come descritto nella sezione **Montaggio dei componenti.**
- Posizionare il sedile (K) al centro del telaio e applicare pressione su di esso per fissarlo in posizione con sicurezza.

Comoda pieghevole Uni-Frame (081305606) - figure 10 e 11

- Fissare la struttura (L) al telaio come descritto nella sezione **Montaggio dei componenti.**

- Appoggiare il vaso della comoda (P) sulle barre della struttura della stessa.
- Rimuovere il coperchio del vaso (N).
- Appoggiare il sedile della comoda (O) sulla struttura in modo che i perni di fissaggio si inseriscano nelle barre della struttura della comoda.
- Il pannello posteriore (M) può essere usato come schienale, durante l'utilizzo della comoda, oppure come coperchio.

Manutenzione e pulizia

Tutte le parti possono essere pulite con una spazzola o un panno e con una soluzione di detergente neutro o disinfettante per uso domestico.

Avvertenze

- Non usare la sedia per doccia pieghevole Uni-Frame (081305358) per sostenere pesi superiori a 120 kg; il telaio per WC pieghevole Uni-Frame (081124619) è in grado di sostenere al massimo 127 kg.**
 - Prima di sedersi, accertarsi che il telaio e gli accessori sono siano ben fissati e sicuri.**
- #### Sedia per doccia pieghevole Uni-Frame (081305358)
- Si raccomanda di usare un tappetino da bagno anticivolo.**
 - Per evitare che sia troppo scivoloso, coprire il sedile con un asciugamano.**

Gli eventi gravi riscontrati durante l'uso di questo prodotto devono essere segnalati immediatamente a Performance Health e all'autorità locale competente.

Glossario dei simboli disponibile su: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Conservare le istruzioni come riferimento futuro.

FI Kokoontaitettava Uni-Frame-suihkutuoli, kokoontaitettava Uni-Frame-wc-tukikahva, Kokoontaitettava Uni-Frame-wc-istuinrunko, kokoontaitettava Uni-Frame-wc-tuoli, kiinniruuvattavat jalat

Käyttötarkoitukset

- Auttaa lisäämään itsenäisyyttä suihkun tai wc:n käytössä, erityisesti kompensoimalla heikentynyttä liikuntakykyä.

Kokoaminen ja käyttö

Perusrunko

- Korkeuden säätö (kuva 1):**

Kun runko on lattialla, irrota sokat (A), jotka vapauttavat jalkaholkit (B) ja jalat (C). Säädä halutulle korkeudelle, kohdistamalla reiät ja aseta sokat takaisin paikoilleen. Varmista, että kaikki jalat on säädetty samalle korkeudelle.

- Komponenttien kiinnitys (kuva 4, jossa suihkutuuoli):**

Runkoa voidaan käyttää useiden erilaisten tukikahvojen ja istuimien kanssa. Kiinnitä komponentit seuraavasti:

- Kiinnitä tukikahvan tai istuimen (D) takaosa rungon (G) takatankoon ja työnnä tiukasti paikoilleen.
- Aseta etutapit tukikahvan tai istuimen reikiin (F).
- Aseta selkätyyny (E) ylärungon takaosan keskelle ja työnnä se tiukasti paikoilleen.

- Rungon kokoontaittaminen (kuvat 2 ja 3):**

Kokoontaita runko vetämällä etutapit ulos rei'istä ja kääntämällä tukikahvaa tai istuinta alaspäin. Taita sitten toinen jalkasarja rungon etuosan eteen ja toinen takaosan eteen.

- Valinnaisten kiinniruuvattavien jalkojen käyttäminen:**

Jos runkoa on tarkoitus käyttää vain yhdessä paikassa, se voidaan kiinnittää pysyvästi lattiaan kiinniruuvattavilla jaloilla (081124627). Jotta voit käyttää kiinniruuvattavia jalkoja, irrota liukumattomilla jaloilla varustetut jalkaholkit ja aseta kiinniruuvattavat jalat paikoilleen. Pätevän ammattilaisen tulee kiinnittää jalat lattiaan.

Kokoontaitettava Uni-Frame-suihkutuoli (081305358) – katso kuvat 4 ja 5

- Kiinnitä suihkutuuoli (D) runkoon Komponenttien kiinnitys -kohdassa kuvatulla tavalla.

Kokoontaitettava Uni-Frame-wc-tukikahva (081124551) – katso kuvat 6 ja 7

- Kiinnitä istuinta ympäröivä tukikahva (H) runkoon Komponenttien kiinnitys -kohdassa kuvatulla tavalla.

Kokoontaitettava Uni-Frame-wc-istuinrunko (081124619) – katso kuvat 8 ja 9

- Kiinnitä tukikahva (J) runkoon Komponenttien kiinnitys -kohdassa kuvatulla tavalla.
- Aseta istuin (K) rungon keskelle ja paina istuinta kiinnittäaksesi sen tukevasti paikoilleen.

Kokoontaitettava Uni-Frame-wc-tuoli (081305606) – katso kuvat 10 ja 11

- Kiinnitä tukikahva (L) runkoon Komponenttien kiinnitys -kohdassa kuvatulla tavalla.

- Aseta wc-tuolin alusastia (P) niin, että se lepää tuolin tukikahvan tangoilla.

- Irrota wc-tuolin kansi (N).

- Aseta wc-tuolin istuin (O) tukikahvaan niin, että tankojen sisällä olevat kiinnitystapit mahtuvat wc-tuolin tukikahvan tankojen sisään.

- Takapaneelia (M) voidaan käyttää selkänojana wc-tuolin käytön aikana sekä kantena.

Hoito ja puhdistus

Kaikki osat voidaan pyyhkiä harjalla tai liinalla ja miedolla pesuaineliuksella tai kotitalouskäyttöisellä desinfiointiaineella.

Varoitukset

- Kokoontaitettavaa Uni-Frame-suihkutuolia (081305358) ei saa käyttää kannattelemaan yli 120 kg:n / 264 lb:n / 183/4 st:n painoa. Kokoontaitettavaa Uni-Frame-wc-istuinrunkoa (081124619) ei saa käyttää kannattelemaan yli 127 kg:n / 279 lb:n / 20 st:n painoa.
- Varmista, että runko ja muut osat on kiinnitetty kunnolla paikoilleen, ennen kuin asetat niille painoa.

Kokoontaitettava Uni-Frame-suihkutuoli (09 107 5795)

- Suosittellemme vahvasti käyttämään liukumattomia kylpyhuonemattoa.
- Peitä istuin pyyhkeellä liukkauden vähentämiseksi.

Tämän tuotteen käytöstä johtuvista vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa välittömästi Performance Health -yhtiölle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Symbolien selitykset löytyvät osoitteesta <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Nämä käyttöohjeet ovat saatavana isona tulosteena. Ota yhteyttä Performance Health -asiakaspalveluun.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

SV Uni-Frame hopfällbar duschstol, Uni-Frame hopfällbar toalettskena, Uni-Frame hopfällbar toalettram, Uni-Frame hopfällbar toalettstol, påskruvade fötter

Avsedda användningsområden

- Hjälpa till att öka oberoende vid användning av dusch eller toalett, särskilt för att kompensera för nedsatt rörelseförmåga.

Montering och användning

Grundram

• Justera höjden (fig. 1):

Med ramen liggande på golvet, ta bort stiftklämmorna (F) som frigör benhylsorna (B) och benen (C). Justera till önskad höjd, rikta in hålen och sätt tillbaka stiftklämmorna. Se till att alla ben justeras till samma höjd.

• Fästa komponenterna (fig. 4, som visar duschstolen):

Ramen kan användas med en rad olika skenor och sitsar. Fäst komponenterna enligt följande:

- Kläm fast baksidan av skenan eller sitsen (D) på ramens bakre stång (G) och tryck fast ordentligt.
- Placera de främre pluggarna på skenan eller sitsen i hålen (F).
- Placera ryggdynan (E) i mitten av baksidan på den övre ramen och tryck fast den ordentligt.

• Vika ihop ramen (fig. 2 och 3):

Vik ihop ramen genom att dra ut de främre pluggarna ur hålen och sväng ner skenan eller sitsen. Vik sedan

en benuppsättning över ramens framsida och den andra uppsättningen tvärs över baksidan.

• Använda fastskruvade fötter (tillval):

Om ramen endast ska användas på ett ställe kan den fästas permanent i golvet med hjälp av fastskruvade fötter (081124627). Använd fastskruvade fötter genom att ta bort benhylsorna med halksäkra fötter och fästa skruvföterna där de ska vara. Fixering vid golvet ska utföras av en kvalificerad hantverkare.

Uni-Frame hopfällbar duschstol (081305358)

- se fig. 4 och 5

- Fäst duschstolen (D) på ramen enligt beskrivningen i Fästa komponenterna.

Uni-Frame hopfällbar toalettskena (081124551)

- se fig. 6 och 7

- Fäst omgivande skena (H) på ramen enligt beskrivningen i Fästa komponenterna.

Uni-Frame hopfällbar toalettram (081124619)

- se fig. 8 och 9

- Fäst skenan (J) på ramen enligt beskrivningen i Fästa komponenterna.
- Placera sitsen (K) i mitten av ramen och anlägg tryck på sitsen för att fästa den ordentligt på plats.

Uni-Frame hopfällbar toalettstol (081305606)

- se fig. 10 och 11

- Fäst skenan (L) på ramen enligt beskrivningen i Fästa komponenterna.

- Placera toalettstolens potta (P) så att den vilar mot toalettstolens skenor.

- Ta bort locket till toalettstolens potta (N).

- Vila toalettstolsen (O) på skenan så att fäststiften passar inuti stängerna på toalettstolens skena.

- Bakre panel (M) kan användas som ryggstöd medan toalettstolen används som lock.

Skötsel och rengöring

Alla delar kan torkas av med en borste eller duk och en lösning med mildt rengöringsmedel eller hushållsdesinfektionsmedel.

Var försiktig

- Uni-Frame hopfällbar duschstol (081305358) får inte användas för att stödja mer än 120 kg/264 pund/183 1/4 stone; Uni-Frame hopfällbar toalettram (081124619) får inte användas för att stödja mer än 127 kg/279 pund/20 stone
- Se till att ramen och tillbehören sitter fast ordentligt innan det anläggs vikt på dem.

Uni-Frame hopfällbar duschstol (081305358)

- Användning av halksäker badmatta rekommenderas starkt.
- Täck över sitsen med en handduk för att göra den mindre hal

Allvarliga händelser som uppstår vid användning av denna produkt bör omedelbart rapporteras till Performance Health och till den lokala behöriga myndigheten.

Förklaring av symboler finns på: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Denna bruksanvisning finns i storsteckentryck. Kontakta Performance Health kundtjänst för att få ett exemplar.

Behåll dessa instruktioner för framtida referens.

LT Uni-Frame Folding Shower Chair, Uni-Frame Folding Toilet Rail, Uni-Frame Folding Toilet Frame, Uni-Frame Folding Commode, Screw-Down Feet

Naudojimo paskirtis

- Suteikti savarankiškuo naudojanis dušu ar tualetu, ypač kompensuojant judėjimo sutrikimus.

Surinkimas ir naudojimas

Pagrindinis rėmas

• Aukščio reguliavimas (1 pav.)

Kai rėmas guli ant grindų, išimkite kaištukus (A) ir atlaisvinkite kojų movas (B) ir kojas (C). Sureguliuokite iki norimo aukščio, sulygiuokite skylutes ir įstatykite kaištukus. Įsitinkinkite, kad visos kojos yra vienodo aukščio.

• Komponentų tvirtinimas (4 pav., kuriame parodyta dušo kėdė)

Rėmas gali būti naudojamas su įvairiais turėklais ir sėdynėmis. Pritvirtinkite komponentus taip:

- Pritvirtinkite turėklą arba sėdynę (D) galinę dalį ant galinės rėmo (G) juostos ir tvirtai įstumkite į vietą.
- Įkiškite priekinius turėklą arba sėdynę kaiščius į skylutes (F).
- Įdėkite nugaros atramą (E) viršutinio rėmo galinės dalies centre ir tvirtai įstumkite į vietą.

• Rėmo sulankstymas (2 ir 3 pav.)

Norėdami sulankstyti rėmą, ištraukite priekinius kaiščius iš skylių ir pasukite turėklą arba sėdynę žemyn. Tada sulenkite vieną kojų komplektą per

priekinę rėmo dalį, o kitą – per nugarą.

• Naudojant pasirenkamas prisukamas kojeles

Jei rėmas turi būti naudojamas tik vienoje vietoje, jį galima tvirtai pritvirtinti prie grindų naudojant prisukamas kojeles (081124627). Jei norite naudoti prisukamas kojeles, nuimkite kojų movas su neslystančiomis kojėlėmis ir į vietą pritvirtinkite prisukamas kojeles. Tvirtinimo prie grindų darbus turėtų atlikti kvalifikuotas specialistas.

„Uni-Frame“ sulankstoma dušo kėdė (09 107 5795) – žr. 4 ir 5 pav.

- Pritvirtinkite dušo kėdę (D) prie rėmo, kaip aprašyta skyriuje „Komponentų tvirtinimas“.

„Uni-Frame“ sulankstomas tualetto turėklas (081124551) – žr. 6 ir 7 pav.

- Pritvirtinkite apvadinį turėklą (H) prie rėmo, kaip aprašyta skyriuje „Komponentų tvirtinimas“.

„Uni-Frame“ sulankstomas tualetto rėmas (081124619) – žr. 8 ir 9 pav.

- Pritvirtinkite turėklą (J) prie rėmo, kaip aprašyta skyriuje „Komponentų tvirtinimas“.
- Padėkite sėdynę (K) rėmo centre ir paspauskite sėdynę, kad ji tvirtai užsifiksuotų.

„Uni-Frame“ sulankstoma tualetto kėdė (081305606) – žr. 10 ir 11 pav.

- Pritvirtinkite turėklą (L) prie rėmo, kaip aprašyta skyriuje „Komponentų tvirtinimas“.

- Padėkite tualetto kėdės indą (P) taip, kad jis atsiremtų į tualetto kėdės bėgelio strypus.

- Nuimkite tualetto kėdės indo dangtį (N).

- Padėkite tualetto kėdės sėdynę (O) ant bėgelio taip, kad tvirtinimo kaiščiai tilptų į tualetto kėdės bėgelio strypus.

- Galinė plokštė (M) gali būti naudojama kaip atlošas, kol tualetto kėdė naudojama, ir kaip dangtis.

Priežiūra ir valymas

Visas dalis galima valyti šepetėliu ar šluoste ir švelnaus ploviklio arba buitinės dezinfekcijos priemonės tirpalu.

Įspėjimai

- „Uni-Frame“ sulankstoma dušo kėdė (09 107 5795) negali būti naudojama daugiau kaip 120 kg svoriui; „Uni-Frame“ sulankstomas tualetto rėmas (081124619) negali būti naudojamas daugiau kaip 127 kg svoriui.
- Prieš dėdami svorį, įsitinkinkite, kad rėmas ir priedai yra saugiai pritvirtinti.

„Uni-Frame“ sulankstoma dušo kėdė (09 107 5795)

- Primygtinai rekomenduojama naudoti neslystantį vonios kilimėlį.
- Uždenkite kėdę rankšluosčiu, kad sumažintumėte slidumą.

Apie rimtus įvykius, patirtus naudojant šį gaminį, reikia nedelsiant pranešti „Performance Health“ ir vietinei kompetentingajai institucijai.

Simbolių žodynelis pateiktas čia: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Šios naudotojo instrukcijos pateikiamos dideliu šriftu. Norėdami gauti kopiją, susisiekite su „Performance Health“ klientų aptarnavimo tarnyba.

Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje.

Zamýšlená použití

- Zvýšení nezávislosti při použití toalety nebo sprchy, zejména kompenzací zhoršeného pohybu nebo postižení.

Montáž a použití

Hlavní rám

• Nastavení výšky (obrázek 1):

S rámem ležícím na podlaze odstraňte spony (A), které uvolňují manžety na nohy (B) a nohy (C). Nastavte na požadovanou výšku, zarovnejte otvory a vraťte spony na místo. Ujistěte se, že jsou všechny nohy nastaveny do stejné výšky.

• Připevnění součástí (obrázek 4 zobrazující sprchovou židli):

Rám lze použít s různými madly a sedáky. Připevněte komponenty následovně:

1. Zaklapněte zadní část madla nebo sedáku (D) na zadní tyč rámu (G) a pevně zatlačte na místo.
2. Umístěte přední kolíky do otvorů na madle nebo sedáku (F).
3. Umístěte záđovou podložku (E) do středu zadní části horního rámu a pevně ji zatlačte na místo.

• Složení rámu (obrázky 2 a 3):

Chcete-li rám složit, vytáhněte přední kolíky z otvorů a otočte madlo nebo sedadlo dolů. Pak přeložte jednu sadu nohou přes přední část rámu a druhou sadu přes zadní část.

• Použití volitelných šroubovacích nožiček:

Pokud má být rám používán pouze na jednom místě, lze jej trvale připevnit k podlaze pomocí šroubovacích nožiček (081124627). Chcete-li použít šroubovací nožičky, sejměte manžety nohou s protiskluzovými nožičkami a na jejich místo nasadte šroubovací nožičky. Připevnění k podlaze by měl provádět kvalifikovaný pracovník.

Skládací sprchová židle Uni-Frame (081305358) – viz obrázky 4 a 5

- Připevněte sprchovou židli (D) k rámu podle popisu v části Připevnění součástí.

Skládací toaletní madlo Uni-Frame (081124551) – viz obrázky 6 a 7

- Připevněte okolní madlo (H) k rámu podle popisu v části Připevnění součástí.

Skládací podpěra na WC Uni-Frame (081124619) – viz obrázky 8 a 9

- Připevněte madlo (J) k rámu podle popisu v části Připevnění součástí.
- Umístěte sedák (K) do středu rámu a zatlačte na něj, aby se bezpečně nasadil na místo.

Skládací toaletní křeslo Uni-Frame (081305606) – viz obrázky 10 a 11

- Připevněte madlo (L) k rámu podle popisu v části Připevnění součástí.
- Umístěte vaničku křesla (P) tak, aby spočívala na tyčích madel křesla.

- Sejměte víko vaničky (N).
- Položte sedák toaletního křesla (O) na madlo tak, aby upevňovací kolíky zapadly do tyčí na madlech křesla.
- Záđový panel (M) lze použít jako záđovou opěrku při používání křesla a jako víko.

Péče a čištění

Všechny části lze otřít kartáčem nebo hadříkem a roztokem jemného saponátu nebo dezinfekčního prostředku do domácnosti.



Upozornění

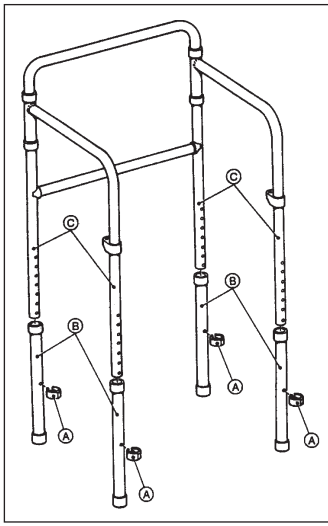
- Skládací sprchová židle Uni-Frame (081305358) se nesmí zatěžovat na více než 120 kg / 264 lb / 183/4 st; skládací podpěra na WC Uni-Frame (081124619) se nesmí zatěžovat na více než 127 kg / 279 lb / 20 st.
- Než rám a příslušenství zatížíte, zkontrolujte, že je jejich umístění bezpečné.
- **Skládací sprchová židle Uni-Frame (081305358)**
 - Důrazně doporučujeme použití protiskluzové koupelnové předložky.
 - Přikryjte sedátko ručníkem, abyste snížili kluznost

Závažné události, které se vyskytnou při používání tohoto produktu, by měly být neprodleně oznámeny společnosti Performance Health a příslušnému místnímu úřadu.

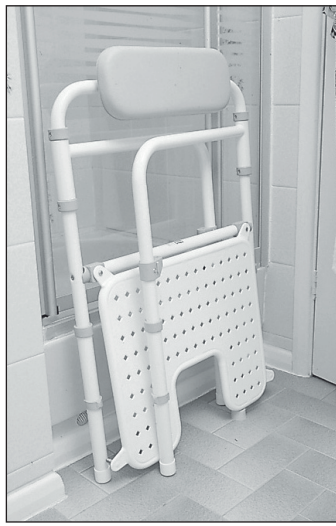
Slovníček symbolů najdete na stránkách <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Tyto uživatelské pokyny jsou k dispozici i ve velkém písmu, s žádostí o tuto kopii se prosím obraťte na zákaznický servis společnosti Performance Health.

Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.



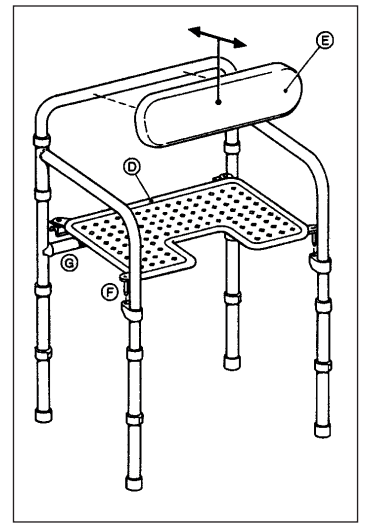
1



2



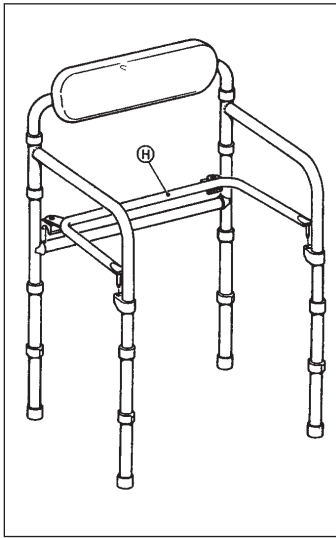
3



4



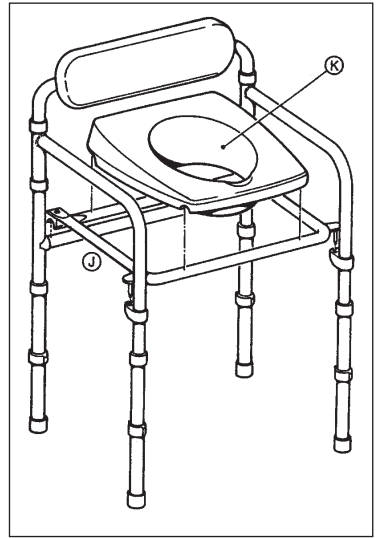
5



6



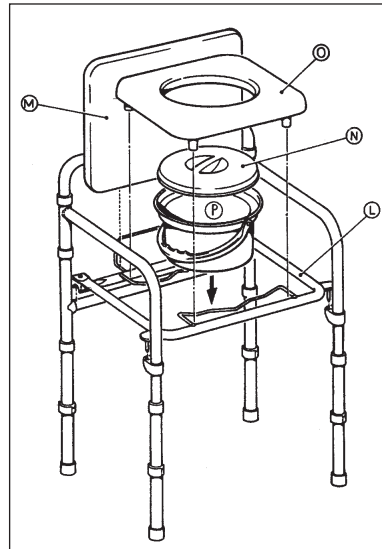
7



8



9



10



11